



## LOS APORTES DEL MESTIZAJE A LA CULTURA LATINOAMERICANA

ANDREA GUERRERO MOSQUERA

Licenciada en Ciencias Sociales – Universidad de Nariño

---

**RESUMEN:** Si se realiza un estudio de la historia latinoamericana, el mestizaje ha sido un elemento muy importante desde la llegada de los españoles; este entendido como los procesos socioculturales de la sociedad que se han transformado a través de la historia. Este elemento ha sido el motor de los procesos históricos y atraviesa todos los aspectos de la cultura en este espacio.

La cultura mestiza es diferente a las demás, ya que hace parte de esta fusión de los diferentes actores que hicieron parte del fenómeno. Los españoles, indios y negros, se fusionaron y en muchos de los casos crearon nuevas formas de vida o de expresión. De la combinación de estas culturas, surgió una diferente, la mestiza. Esta cultura es importante dentro de la formación de una identidad Latinoamericana y ha permitido tener una visión de la unión de la sociedad como un todo, construyendo una nueva comprensión mestiza y Latinoamericana, aportando significativamente en los diferentes procesos de la historia de la región.

**Palabras claves:** Historia, Latinoamérica, Mestizaje, Cultura, Identidad, Barroco.

**ABSTRACT:** If it is made a research of Latin American history, cultural hybridity has been very important since the arrival of the Spanish, it is understandable how sociocultural processes of society have changed through history. This element has been the engine of historical processes and Leasehold all aspects of culture in this space.

The mestizo culture is different from others because it is part of the merger of the different actors who were part of this phenomenon. The Spanish, Indians and Blacks, were merged and in many of the cases created new life forms or expression. Since the combination of this culture emerged a different one, mixed. This culture is important in the formation of a Latin American identity and allowed to have a vision of junction of society as a whole, building a new understanding Latin American mestizo, contributing significantly in the different processes in the history of the region.

**Key words:** History, Latin America, mestizaje, Culture, Identity, Baroque.

Para este escrito se entenderá por mestizaje los procesos socioculturales en las estructuras de la sociedad, que en algunas situaciones, existen de forma separada o coexisten unas con otras. Se combinan para generar nuevas estructuras, objetos, prácticas, procesos que se manifiestan en el cuerpo de los integrantes de dicha sociedad. Debe entenderse como la agrupación de manifestaciones culturales y modos de concebir el mundo, cuya riqueza principal es la mezcla tanto racial como cultural.

El mestizaje se evidencia en el cuerpo de los integrantes de dicha sociedad que son los mestizos, los representantes de este mestizaje y que han sido los llamados a manifestar este proceso y que a lo largo de la historia de este lucharon y defendieron el mestizaje en Latinoamérica. Por otro lado, este mestizaje incuestionablemente hace parte de muchos aspectos como lo es la religión, lo alimentos, la forma de ver la vida, la música, pero sin duda alguna se los puede evidenciar fuertemente en el lenguaje y en el barroco.

#### **APORTES DEL MESTIZAJE**

El mestizaje fue un encuentro que cambió la forma de pensar y actuar de las culturas implicadas. El mundo no volvió a ser el mismo y esto lo documenta claramente la historia, cuando gracias a este descubrimiento el mundo se completó y se globalizó. Este proceso trasciende mas allá de lo racial, el mestizaje ha influido notablemente en todos los aspectos de la vida Latinoamericana. En la conformación étnica, como es lógico; la religión, que se esconde en un sincretismo; la transformación del lenguaje, las ideas; y en la creación de un nuevo arte, el Barroco Latinoamericano; con todo lo anterior podemos decir que influyó en

la cultura y su reinención, creando una cultura mestiza que no podemos esconder ni negar. Este fenómeno atraviesa todos los aspectos de la cultura en este espacio y a continuación se mencionaran algunos aspectos que el mestizaje ha influido:

#### **- La Religión**

En el proceso de consolidación del mestizaje, la religión jugó un papel muy importante, estando presente lo que llamamos sincretismo, que llegó a ser una parte integrante de la formación del mestizaje y sus manifestaciones dentro la cultura de Latinoamérica. Con el sincretismo, se perdieron y se ganaron características de las religiones, creencias o rituales de las tres culturas, pero con éste se da paso a una nueva clase de rituales, que se enriquecen de modo disímil de cada una de las partes.

#### **- Los Alimentos**

Con el mestizaje los alimentos también cambiaron; en este aspecto, también se mezcló lo americano con lo español y lo negro, hasta lograr grandes y singulares mezclas que han enriquecido la variedad en los sabores. Fue un proceso lento, que tardó años, pero que tuvo un gran resultado.

En Europa, con estos descubrimientos se inició un nuevo camino en la gastronomía, ejemplo de ello es el cacao, que allá no se conocía; también la papa, que en un principio fue llevada por lo conquistadores a Europa como una curiosidad botánica, ya que esta solanácea no era conocida para ellos; el maíz fue llevado a Europa por los conquistadores, esta gramínea está siendo cultivada en muchas partes del mundo; conjuntamente la yuca proveniente del Nuevo Mundo sorprendió

a los europeos; y el tomate que tuvo su llegada a Europa en el siglo XVI y a base de este existen muchos platos que se consumen a nivel mundial.

### – El Lenguaje

En el lenguaje también hubo una manifestación de este proceso de mestizaje. En este aspecto jugó un papel muy importante el hecho de que hubo la necesidad urgente de comunicación entre los unos y los otros; por eso el mestizaje fue un éxito en cuanto a su manejo y el enriquecimiento, que permitió una mejor y rica comunicación entre los personajes del proceso. El lenguaje tuvo que mutar según las circunstancias por las que ha pasado a través del tiempo, por la necesidad de comunicación que hubo desde el momento en que los nativos, españoles y africanos se encontraron en algunas partes de la historia; por dicha razón el castellano —y también el portugués— traído de la península ibérica tuvo que cambiar.

En el caso del castellano en América, se puede decir que sufrió notables cambios al estar en contacto con diferentes lenguas. Al lenguaje se le fueron agregando diferentes características que lo hacen muy distinto al traído originalmente desde Europa, este evolucionó considerablemente, por ello en América no existe un significado de un mismo vocablo, puede variar notablemente entre un lugar y otro, sobre todo si se trata de comparar con la madre patria.

El español se deriva del latín, que evolucionó al entablar el Imperio Romano relaciones con otras lenguas. El español que se habla en la actualidad no es el mismo que el de siglos atrás; está entremezclado con otros vocablos, nuevos matices, con los diferentes dialectos que existen en Latinoamérica,

como el náhuatl, quechua o el chibcha; además de los dialectos que los esclavos negros trajeron de África. En América Latina ya no se habla español solamente sino que en cada región o en cada país existen localismos<sup>1</sup>. Se puede decir que en el continente, en los países de habla hispana, existe una cantidad considerable de “españoles”, formas de hablar el español, derivada de la manera de adquirirlo y modificarlo; eso depende de lo que haya tenido que enfrentar el idioma y la capacidad de los actores de modificarlo, proporcionando que evolucione con el tiempo. “En nuestro continente esos americanismos son los que hacen rico al castellano que, se puede decir con orgullo que es mejor que el español que se habla en España”<sup>2</sup>.

Estos localismos han permitido una verdadera identidad y diferenciación. El mestizaje ha jugado su rol en la modificación del español, la herencia más notable de la Conquista y que en la actualidad es el tesoro más grande que se tiene, en la cultura Latinoamericana. De todos modos, el lenguaje tenía que cambiar y modificarse con el tiempo. Sólo debía tener un espacio para la movilidad y en América lo consiguió. El español que se habla en América identifica a la sociedad que la habita, es un componente importante en la aglutinación de los países, ya que “el idioma nos da identidad entre un amplio conglomerado humano”<sup>3</sup>, Latinoamérica es un grupo que se

1. Se refiere con localismos, las particularidades del castellano en las diferentes regiones del continente, es decir, las palabras específicas, los acentos y variaciones en el idioma que se puedan tener en un lugar particular. MORALES BENÍTEZ, Otto. *Memorias del mestizaje*. Bogotá: Plaza & Janés Editores, 1984, p. 270.

2. *Ibíd.*, p. 270.

3. *Ibíd.*, p. 269.

identifica con el mestizaje y que posee un lenguaje mestizo.

#### – La Literatura

Por medio de la literatura quedan escritas las peculiaridades de cada sociedad y en los textos Latinoamericanos se relata lo que tuvo que vivir su gente, lo diferente y lo heterogéneo de su pueblo, y los pensamientos que surgieron con un carácter mestizo. Ningún país Latinoamericano puede excluirse del mestizaje en su literatura. Todos fueron mestizos, han sido mestizos y desde ese punto han aportado a la literatura del continente de manera permanente. Este elemento, además de la pintura y la escultura, recoge la expresión de los mestizos, su forma de pensar y lo que proponen.

En la literatura, el mestizaje se hizo presente inmediatamente con la llegada de los españoles, entre quienes venían aventureros; en medio de sus diarios, memorias y notas quedó escrito cómo eran los paisajes en aquel tiempo, plasmaron en sus escritos sobre nuevas tierras encontradas, con las descripciones de su geografía, las plantas, animales y minerales que encontraron auscultando cada una de las partes importantes de las tierras americanas. También están impresas las manifestaciones culturales de estas tierras.

En esta literatura están moldeadas las descripciones sobre los paisajes de Latinoamérica, del panorama de estas voluptuosas y suntuosas manifestaciones de la naturaleza. El mestizaje ha provocado un giro en el pensamiento. Fue un fenómeno paralelo a la Conquista, que luego se fue transformando con el tiempo. Lo anterior se puede complementar con lo dicho por Otto Morales Benítez en la siguiente cita:

*La mutación fue muy apreciable. La mestización en la escritura se alcanzó desde que se tomó la primera pluma para hablar de lo que se llamó el Nuevo Mundo. Hay que evocar lo que repetía Ortega y Gasset de que el idioma español, en las Indias, no tuvo que esperar ni siglo, ni siquiera años, para evolucionar: lo hizo al día siguiente<sup>4</sup>.*

Con la Conquista se genera un lenguaje propio para América Latina, que se reflejó en la escritura, se va perfeccionando con el tiempo, pero que no tuvo que esperar demasiado para hacerse notar en la sociedad Latinoamericana. Por medio de la escritura pudieron, los diferentes escritores, percatarse de lo mestizo y así surgir grandes personajes que dejarían bien en claro el papel del mestizo en la historia.

#### – La Música, la Pintura y la Escultura

En lo referente a lo musical, se debe mencionar que, según los ritos y las costumbres de los individuos, los elementos que poseían, se fueron amalgamando según sus necesidades. Dentro de la música se puede mencionar que los bailes de salón, que en la época colonial se efectuaron, al fusionarse con ritmos “arrabaleros” surgieron algunas mezclas como el Mambo en Cuba, la Samba en Brasil, el Tango en Argentina, el reconocido Mariachi en México o el Vallenato y el Bambuco en Colombia.

Inmiscuido en la escultura, se encuentra el trabajo que realizaban los artesanos mestizos, talladores, que dejaron su arte impreso en las cate-drales y edificios que se construían

4. MORALES BENÍTEZ, Otto. El mestizaje como expresión de identidad y autenticidad del continente. Panamá: Editorial Veraguas, 1993. p. 143.

en la época. Este arte se enmarcó dentro del arte Barroco traído desde España, del Barroco mestizo, el Barroco Latinoamericano.

Al igual que la escultura, también se encuentra la pintura, dentro de la cual surge como un modo de autenticidad; apareció en América como una forma de encontrar identificación y autenticidad, ya que no se le permitía incursionar en muchas esferas de la sociedad y el arte fue su mejor refugio, su mejor manera de expresarse, su manera de revelar muchas cosas que estaban dentro de sí y fue la oportunidad perfecta para reivindicarse de su pasado, sus antepasados y la cultura a la que en realidad estaban ligados espiritualmente. Así, por medio del arte, pudieron reflejar sus creencias y costumbres.

#### – El Barroco Latinoamericano

Siempre existe una agrupación que interpreta, capta, moviliza y perpetúa las ideas, como sucedió con el Barroco en América, fenómeno que fue de gran ayuda para expresar la rebeldía e inconformidad de los mestizos e hiciera presencia y perdurara a través de los siglos. Por medio del arte se hizo evidente la presencia de otro ser, otro individuo que aceptó, asimiló y se apropió de la cultura anterior, de lo indígena y ancestral, también de lo negro, tratando así de dejar atrás lo europeo.

El Barroco era una manifestación artística diferente a la que se manifestó en Europa y luego fue traída a América, para que fuese copiada. Pero no fue así, los mestizos le introdujeron detalles diferentes y nuevos, donde quedó manifiesta su cultura ancestral, las figuras, plantas y animales americanos.

Como al mestizo no se le permitía incursionar en muchas esferas, el arte fue su mejor refugio, su mejor manera de expresarse, el escape para revelar muchas cosas que estaban dentro de sí. Teniendo en cuenta que “El arte expresa, además, el estado social, político, económico de una época”<sup>5</sup>, se dice que el Barroco fue esta forma de expresión, una forma de liberarse de las amarras españolas. Esta expresión del arte fue un primer indicio de independencia en el continente, como lo expresa Morales Benítez: “[...] Se evita proclamar que el barroco Latinoamericano hizo explícita la primera independencia del continente al cambiar las formas artísticas que nos enviaron. Se tomaron, se cambiaron, se transformaron. Fue una verdadera liberación”<sup>6</sup>.

Esta corriente artística alcanzó su plenitud durante el siglo XVIII cuando hicieron presencia los grandes aportes de los artesanos mestizos, la introducción de los elementos autóctonos que hacían parte de una expresión de su mundo. Estas manifestaciones están presentes aún en la arquitectura de las calles de algunas ciudades de Latinoamérica. El Barroco en la arquitectura se hizo presente aproximadamente en el siglo XVII y XVIII, época en la cual “se manifestaron dos tendencias artísticas: una de raigambre popular y otra de cierto carácter académico”<sup>7</sup>, ambas impregnadas de la nueva tendencia artística creada en América por la sociedad mestiza. Fue la máxima expresión de la rebelión. Por medio de ésta se representó la rebeldía intelectual de un

5. MORALES BENÍTEZ, Otto. *Memorias del mestizaje*. Op. cit. p. 82.

6. MORALES BENÍTEZ, Otto. *Mestizaje e identidad en Indoamérica: Ensayos*. Inédito.

7. SEBASTIÁN, Santiago. *Arquitectura colonial en Popayán y el Valle del Cauca*. Cali: Biblioteca de la Universidad del Valle, 1965. p. 41.

pueblo, una protesta a voz viva contra el colonialismo mental al que venían sometidos desde la Conquista. Las expresiones artísticas “como promulgación de una manifestación ancestral”<sup>8</sup> quedaron plasmadas en el Barroco. A diferencia de otras rebeliones, esta fue muy sutil, con agrado pudieron verla todos y en todos los lugares.

El Barroco se hace más evidente en la arquitectura y escultura, en los monumentos exuberantes que exaltaban la religión católica, pero que vino a fusionarse con lo indígena, con sus deidades y la simbología que se manejaba. Con respecto a esto, Morales Benítez señala:

*La presencia del Barroco se puede evidenciar en las iglesias, donde el arte, la habilidad de los artesanos mestizos, quienes introdujeron símbolos autóctonos y nativos de América, a estos lugares se llevaron los símbolos de los dioses indígenas, por lo cual no se sabía a cuál dios se adoraba en realidad. Esto hace parte del sincretismo. Este se hizo evidente por medio del barroco, ya que los artistas indígenas, por medio de sus tallas, dejaron “huellas de sus dioses, su versión de los astros o de las fuerzas superiores presentes en sus creencias”<sup>9</sup>.*

Existieron artistas y artesanos muy destacados en el Barroco, que lograron esa rebelión de que habla Otto Morales Benítez y que, por esta misma razón, su arte aún perdura. A continuación se nombra a algunos artistas que, por medio de su arte, dejaron un mensaje a Latinoamérica.

En el Ecuador podemos destacar al artista Bernardo Legarda, reconocido

por hacer parte de la escuela quiteña, realizando imágenes católicas como la de la Inmaculada para la iglesia de San Francisco. La Escuela Quiteña, a la cual pertenecía Bernardo Legarda, aportó de forma significativa al arte Latinoamericano, durante la dominación española. En esta se formó a los primeros artistas de descendencia indígena, mestizos, por medio de los cuales se manifestó el mestizaje en la pintura, la escultura y la religión. Como era de esperarse, estos artistas mestizos combinaron los rasgos europeos con los indígenas, logrando así el Barroco Latinoamericano. Estos mestizos le añadieron a sus obras rasgos mestizos y adornaban prendas características de ellos, además de la introducción de la cosmovisión, en la cual estaban el paisaje, la fauna autóctona y sus costumbres ancestrales. También utilizaban la flora autóctona en la platería, escultura y demás manifestaciones de arte. Ejemplo de este arte Barroco se puede encontrar en la Iglesia de la Compañía, en Quito, la cual fue construida por mano de obra indígena, y aprovecharon para plasmar el Barroco en esta estructura.

Por otro lado, Marcos Zapata, representante de la Escuela Cuzqueña, en su obra *La última Cena*, que se encuentra en la catedral del Cuzco, en donde se destaca sobre la mesa de la última cena un cuy, representa muy bien el arte Barroco. Esta Escuela Cuzqueña aportó artísticamente de manera notable al Barroco, donde se puede evidenciar la necesidad de los mestizos por plasmar su Visión del mundo y la realidad de su entorno.

Estos artistas, y muchos más, lograron impresionar al mundo con sus obras y dejar para la posteridad la prueba de que el mestizaje existe y ha triunfado en la sociedad. Este fe-

8. MORALES BENÍTEZ, Otto. *Memorias del mestizaje*. Op. cit. p. 34.

9. MORALES BENÍTEZ, Otto. *Mestizaje e identidad en Indoamérica: Ensayos*. Op. cit.

nómeno sobresalió en la sociedad por la gran magnificencia del arte de esta corriente. Se puede ver al Barroco como una sobre-objetivización del discurso, de la realidad, que se hizo arte.

En los espacios del arte conviven pacíficamente todas las razas, culturas y credos religiosos. Por ello, por medio del arte, a muchos mestizos les ha sido posible expresarse y hacer que este fenómeno continental quede presente en todos los aspectos de la vida. A través de la historia se ha presentado un sinnúmero de mezclas étnicas, pero esta etnicidad estuvo cargada de ciertos tintes de costumbres y formas de ver la vida, ya que no sólo se trata del aspecto de las personas, sino también es evidente en las formas de pensar y actuar de los individuos en la sociedad, incitando a que todo este proceso fuese tan abundante que permitirá que el Barroco surgiera.

### EL MESTIZO, PERSONAJE IMPORTANTE EN LATINOAMÉRICA

En el proceso del mestizaje, el mestizo es el personaje que caracteriza al continente Latinoamericano, llamado a protagonizar cada uno de los momentos de la historia y que debe dar la cara ante el mundo. Este personaje apareció cuando que se dio la Conquista y es indispensable para cualquier acción dentro del territorio.

Este personaje a formado parte integrante de la historia de Latinoamérica como lo fue el proceso independentista, en donde las élites neogranadinas se preocuparon por crear un sentimiento nacional para formar el Estado, estos mestizos estaban en busca de la construcción de nación, estas debían tener una identidad que los unan y se debía ir en busca de los elementos necesarios que identifiquen a la sociedad como un todo.

Es el mestizo el protagonista de la acción de autenticidad hacia el futuro, pero ¿Quién es? Otto Morales Benítez considera que es mestizo aquel que nació en América después de la Conquista, es decir, que independientemente que un individuo sea negro, indio o blanco, solo por el hecho de nacer en estas tierras, ya es mestizo. Así sea hijo de padre y madre español, criollo, por el hecho de nacer en América y crecer bajo su cultura, lo hace mestizo. Por la convivencia e inmersión en este mundo diferente al de sus padres; es por ello su pensamiento se vislumbra de modo diferente. Este es un mestizo que, sin tener nada de mezcla racial, se ha impregnado del bagaje cultural que necesita. Con respecto a lo anterior, Otto Morales Benítez argumenta:

*Don Simón Rodríguez, en 1828, afirma que “los hijos de españoles se parecen muy poco a sus padres”. En 1840, repite que “la América no ha de imitar servilmente, sino ser original. La lengua, los tribunales, los templos y guitarras engañan al viajero. Se habla, se pleitea, se reza y se tañe a la española, pero no como en España”<sup>10</sup>.*

Por consiguiente, se considera mestizo a la persona que habita en el continente después del arribo de los europeos a Tierra Firme, desde el mismo momento en que Cristóbal Colón llegó a estas tierras; en el instante en el que los aventureros pusieron el primer pie en estas tierras y se quedaron, ahí empezó verdaderamente el mestizaje.

El mestizaje y la aparición del mestizo fue producto de algo no planeado, pero que, a medida que fue haciendo presencia, esta raza se hizo más fuerte y más importante dentro de la

10. MORALES BENÍTEZ, Otto. El mestizaje como expresión de identidad y autenticidad del continente. Op. cit. p. 213.

vida del territorio y de estos mismos personajes, que nacieron para que el mundo cambiara.

Este personaje surgió y se hizo sentir, se encargó de que supieran de su existencia intelectual y cultural. Fue reconocido en el momento en que trató de recuperar lo que le había sido arrebatado a sus ancestros, cuando se dio cuenta de que la tierra le pertenecía y deseó poseerla, se hizo sentir por medio de sus ideas, su cultura, el arte, en especial con el Barroco, que le proporcionó la oportunidad de expresarse libremente.

Estos individuos son los llamados a cambiar la historia de su territorio, quienes permitirán que todo sea de modo distinto.

### A MODO DE CONCLUSIÓN

América Latina posee un destino común que es la integración, como lo propone Víctor Raúl Haya de la Torre<sup>11</sup>, proceso que debe ejecutarse desde lo socio-cultural, inmiscuyéndose en la identidad. Esta integración latinoamericana además de económica y política debe darse en lo socio-cultural, lo cual sería considerado como de gran trascendencia para que la integración sea un hecho real. “La integración es un proceso consciente y voluntario que se da a partir de la propia naturaleza del ser humano, que responde a determinantes antropológicas”<sup>12</sup>, proceso que

depende de la sociedad y las circunstancias a las que ésta esté sometida.

La integración debe ser una realidad para la sociedad, en donde los mestizos deben actuar como los comunes denominadores, como sujetos bio-políticos, por que son sujetos que miran la re-operación de la cultura con sentido social. El mestizo es capaz de desenvolverse frente a una sociedad con ideología, pero debe tener muy en cuenta los acontecimientos pasados, los cuales le permitan instaurar los sueños que desea para el continente.

Es Latinoamérica, el continente que a partir de la Conquista se inmiscuyó en lo que se llama mestizaje. Esta es la coartada para llegar a una integración. “Y hay algo que cada vez es más evidente y que es necesario repetir: la América Mestiza, que no existe como una unidad política y que por siglos ha sido negada como una unidad económica, es, culturalmente, una nación”<sup>13</sup>. Se ha señalado en este texto, algunos de los diferentes aportes que el mestizaje ha realizado. Gracias a este proceso y al mestizo, se tendrá la Latinoamérica que muchos sueñan.

11. Este autor trató de resaltar lo americano, lo indio, lo de su tierra, trata de explicar y dar marcha a la realización de Latinoamérica: a la unión y la libertad de las tierras americanas. Propone que se forme una civilización americana. MORALES BENÍTEZ, Otto. Propuestas para examinar la historia con criterios indoamericanos. Bogotá: Tercer Mundo Editores, 1988.

12. ARBUET VIGNALI, Heber. Claves jurídicas de la integración. En los sistemas del Mercosur y la Unión Europea. Santa Fe: Rubinzal Culzoni Editores, 2004. p. 37.

13. OSPINA, William. América mestiza. El país del futuro. Bogotá: Aguilar, 2004. p. 224.



## BIBLIOGRAFÍA

ARBUET VIGNALI, Heber. Claves jurídicas de la integración. En los sistemas del Mercosur y la Unión Europea. Santa Fe: Rubinzal Culzoni Editores, 2004.

MORALES BENÍTEZ, Otto. El mestizaje como expresión de identidad y autenticidad del continente. Panamá: Editorial Veraguas, 1993.

\_\_\_\_\_. Memorias del mestizaje. Bogotá: Plaza & Janes Editores, 1984.

\_\_\_\_\_. Mestizaje e identidad en Indoamérica: Ensayos. Inédito.

\_\_\_\_\_. Propuestas para examinar la historia con criterios indoamericanos. Bogotá: Tercer Mundo Editores, 1988.

OSPINA, William. América mestiza. El país del futuro. Bogotá: Aguilar, 2004. p. 224.

SEBASTIÁN, Santiago. Arquitectura colonial en Popayán y el Valle del Cauca. Cali: Biblioteca de la Universidad del Valle, 1965.